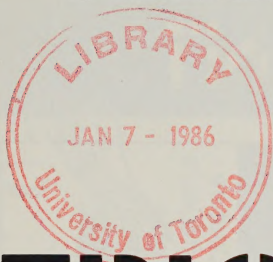


Government  
Publications

Canada

CA1  
RG  
-Z011



# IN METRIC FASHION

3 1761 11709544 8



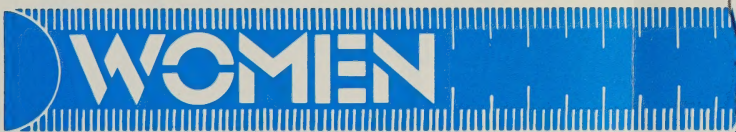
Consumer and  
Corporate Affairs Canada

Consommation  
et Corporations Canada

Metric conversion will not affect the clothes you buy — except to make the selection of the correct size easier. Labels on garments will be changed to include critical body measurements in metric and imperial units along with, where applicable, the old familiar size codes.

Shoppers will recognize the advantages immediately. Once you know your critical body measurements you can confidently choose garments in your size range — even if ordered by telephone! Fitting room time will be saved and there will be fewer trips back to the store to make exchanges. Men, of course have a head start. Most of their clothes are already sized by measurements.

Just make a record of your family's body measurements. Keep it handy in your wallet or purse and shopping for clothes will be a breeze.



## Critical Body Measurements

Critical body measurements indicate the size of the body an article of clothing is designed to fit. Only those measurements affecting the fit of a garment will be included on the label. The metric units used are the centimetre (cm) and, for infants' clothing only, the kilogram (kg).

To help shoppers understand the new method of sizing clothing, some manufacturers are including a pictogram. It may appear as part of the label, on a hang tag or on the package. It is an international symbol used throughout the world to indicate the position on the body of the critical measurements relevant to a particular garment.

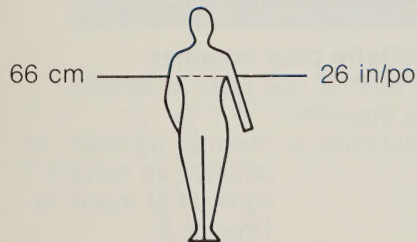
## The main critical body measurements are:

**Clothing to fit the whole body** (e.g. coats, dresses, jumpsuits)

- Chest or bust girth — measure around chest or bust at fullest part under arms
- Hip girth — measure around hips at fullest part.



Sample label and corresponding pictogram for a garment to fit the whole body.



**Girl's dress**



## Clothing to fit the upper part of the body

(e.g. blouses, sweaters)

- chest or bust girth — measure around chest or bust at fullest part under arms.



## Clothing to fit lower part of body (e.g. skirts, slacks)

- Waist girth — measure around natural waistline.
- Hip girth — measure around hips at fullest part

Sample label and corresponding pictogram for a garment to fit the lower part of the body.

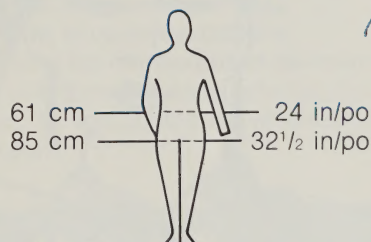
# MEN

Size/taille 8

61 cm waist/ceinture 24 in/po

85 cm hip/hanche 32½ in/po

### Misses' slacks



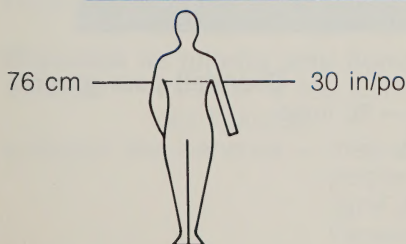
# GIRLS & BOYS

Sample label and corresponding pictogram for a garment to fit the upper part of the body.

Size/taille 12

76 cm chest/poitrine 30 in/po

### Boy's sweater



## Special Measurements

(for garments requiring other or additional measurements not specified above)

### Infants' clothing

Length — measure with the infant standing (if possible) and without shoes

Weight — infant should be unclothed

### Men's dress shirts

Neck girth — measure around neck just above shoulders

Sleeve length — measure from centre back neck over shoulder to wrist.



Measure around the fullest part of the head.

Measure around natural waist.

Measure around the fullest part of the hand over the palm excluding thumb.

Measure length of foot.

Note: the label on pants and slacks may include an inseam measurement (from crotch seam to desired length). This is a garment measurement, not a body measurement.

For further information contact:  
In Metric Fashion  
Box 4000  
Ottawa, Ontario  
K1S 5G8

[illegible]





Canada

# À LA MODE MÉTRIQUE



Consommation  
et Corporations Canada

Consumer and  
Corporate Affairs Canada

La métrification ne changera pas les vêtements que vous achetez. Elle aidera, cependant, à choisir la taille qui vous convient. Il y aura modification des étiquettes fixées aux vêtements et sur lesquelles figureront désormais les mensurations principales en unités métriques et impériales, ainsi, s'il y a lieu, que les anciens codes de tailles.

Les consommateurs constateront immédiatement les avantages du système métrique. Une fois que vous connaissez vos principales mensurations, vous pouvez en toute confiance choisir des vêtements, même en les commandant par téléphone! Vous passerez moins de temps dans les cabines d'essayage et il vous faudra moins souvent retourner au magasin pour y échanger un vêtement. Évidemment, les hommes ont une certaine avance, car la taille de la plupart de leurs vêtements est déjà établie en fonction de leurs mensurations.

Notez simplement les mensurations de toute la famille. Gardez ces données dans votre portefeuille ou votre sac, et vos achats de vêtements iront sur des roulettes.

## FEMMES

### Mensurations principales

Ces mensurations indiquent la taille du corps que le vêtement doit habiller. Seules les mensurations influant sur l'ajustement du vêtement figureront sur l'étiquette. Les unités métriques employées sont le centimètre (cm) et, seulement dans le cas des vêtements pour jeunes enfants, le kilogramme (kg).

Pour aider les consommateurs à comprendre la nouvelle méthode de détermination de la taille, certains fabricants ajoutent un pictogramme, qui peut figurer sur l'étiquette, sur une étiquette volante ou sur l'emballage. Il s'agit d'un symbole utilisé partout dans le monde et indiquant la position sur le corps des principales mensurations d'une pièce d'habillement.

### Mensurations principales

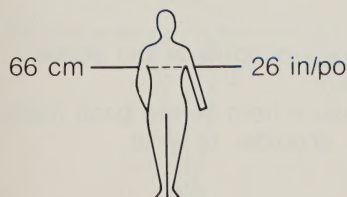
**Vêtements habillant tout le corps** (p. ex., manteaux, robes, combinaisons)

- Tour de poitrine — mesurer au plus fort de la poitrine, sous les bras.
- Tour de hanches — mesurer au plus fort des hanches.



Exemple d'étiquetage et de pictogramme correspondant dans le cas des vêtements habillant tout le corps.

Size/taille 8  
66 cm chest/poitrine 26 in/po



**Robe pour filles**



## Vêtements habillant la partie supérieure

**du corps** (p. ex., chemisiers, chandails)

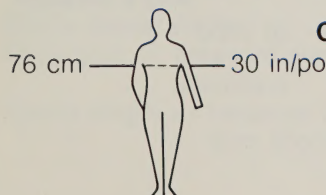
- Tour de poitrine — mesurer au plus fort de la poitrine, sous les bras.



Exemple d'étiquette et de pictogramme correspondant pour vêtements habillant la partie supérieure du corps.

Size/taille 12

76 cm chest/poitrine 30 in/po



**Chandail pour garçon**

## Vêtements habillant la partie inférieure

**du corps** (p. ex., jupes, pantalons)

- Tour de taille — mesurer le tour de taille sans ceinture.
- Tour de hanches — mesurer au plus fort des hanches.

Exemple d'étiquette et de pictogramme correspondant pour vêtements habillant la partie inférieure du corps.

# HOMMES

Size/taille 8

61 cm waist/tour de taille 24 in/po

85 cm hip/hanches 32 1/2 in/po

**Pantalon pour jeunes filles**

61 cm — 24 in/po  
85 cm — 32 1/2 in/po



# FILLES & GARÇONS

## Mensurations spéciales

(pour les vêtements nécessitant d'autres mensurations que celles mentionnées ci-dessus)

## Vêtements pour enfants

Taille — mesurer l'enfant debout (si c'est possible), pieds nus.

Poids — l'enfant doit être dévêtu.

## Chemises de toilette pour hommes

Encolure — mesurer le cou juste au-dessus des épaules.

Longueur des manches — mesurer du milieu de poignet, en suivant la ligne de la nuque au l'épaule.

Mesurer le tour de la tête au plus fort.

Mesurer le tour de taille sans ceinture.

Mesurer le contour de la main au plus fort (sans inclure le pouce).

Mesurer la longueur du pied.

Remarque : Les étiquettes de pantalons ou de culottes peuvent comprendre une mesure de la couture intérieure (de l'entrejambes au point représentant la longueur désirée).

Pour de plus amples renseignements, prière d'écrire à l'adresse suivante :

À la mode métrique

C.P. 4000

Ottawa (Ontario)

K1S 5G8

[illegible]